

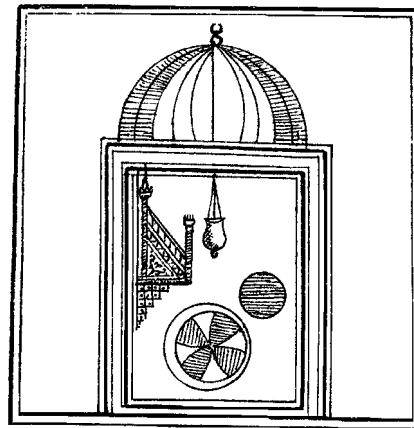
IBN TAYMIYYA

TEXTES SPIRITUELS I-XVI

TRADUCTIONS PUBLIÉES DANS *LE MUSULMAN*
ET RÉUNIES POUR QUELQUES FRÈRES ET AMIS

PAR

YAHYA MICHOT



Oxford, Le Chebec

1423/2002

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

P. 1 : illustration lithotypographiée (1867) du *Kitâb al-Muhammadiyya* de Mehmed YÂZÎÎ ZÂDEH (853/1449, en turc), p. 101.

Ci-dessus : *basmala* du manuscrit anonyme de l'Académie des Sciences de Russie, Institut d'Études orientales, Filiale de Saint-Pétersbourg (Rosen 164, f° 2a), de *Le verger fleurissant, s'agissant de la vie de notre maître, le sultan al-Malik al-Nâsir (al-Rawd al-Zâhir fî Sîrat al-Malik al-Nâsir)*, contemporain d'Ibn Taymiyya.

Page suivante : *kataba-hu Ahmad b. 'Abd al-Halîm b. 'Abd al-Salâm b. Taymiyya*, « Écrit par Ahmad b. 'Abd al-Halîm b. 'Abd al-Salâm Ibn Taymiyya ». Signature autographe (d'après Khayr al-Dîn AL-ZIRIKLÎ, *al-A'lâm*, 8 t., Beyrouth, Dâr al-'Ilm li-l-Malâ'yîn, 1990, 9e éd., t. I, p. 144).

Tous droits de reproduction, d'adaptation ou de traduction, par quelque procédé que ce soit, réservés pour tous pays sans l'autorisation de l'éditeur ou de ses ayants droit.

© Pour ce recueil : Yahya Michot, 1423/2002

كتبة احمد عبد الحليم عبد البر بن عبد الرحمن

PRÉSENTATION

Plusieurs frères et amis ont bien voulu me témoigner leur intérêt pour les traductions de pages du Shaykh de l'islam Ibn Taymiyya que j'ai publiées entre 1990 et 1998 dans la revue *Le Musulman* de l'Association des Étudiants Islamiques en France. Certains m'ont même exprimé le souhait que ces traductions soient réunies en un volume. Telle est effectivement mon intention mais on me permettra d'attendre l'an 2007.

Le 30 novembre 2007, équivalent au 20 Dhû l-Qa'da 1428, marquera en effet le 700ème anniversaire de la mort d'Ibn Taymiyya et c'est à cette occasion que j'aimerais pouvoir proposer une anthologie de son œuvre spirituelle aussi volumineuse que représentative de sa richesse, digne de lui et utile pour notre temps. Les quelques années nous séparant de cette échéance ne seront pas trop longs mais, *in shâ'a Llâh*, d'autres *Textes spirituels* s'ajouteront à la présente série...

Le présent travail n'est donc pas le volume souhaité par d'aucuns mais, tout au plus, un recueil des *Textes spirituels* publiés à ce jour, qu'on s'est contenté de reproduire tels qu'ils sont parus dans *Le Musulman*. Il comprend les articles suivants :

- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. I : L'extinction (fanâ'), in Le Musulman, n° 11, juin-sept. 1990, Paris, p. 6-9, 29.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. II : L'être (kawn) et la religion (dîn), in Le Musulman, n° 13, déc. 1990 - mars 1991, Paris, p. 7-10, 28.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. III : La servitude ('ubûdiyya) : de l'asservissement à l'adoration de Dieu, in Le Musulman, n° 14, mars - juin 1991, Paris, p. 8-11.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. IV : Entre la divinité et la seigneurialité, le polymorphisme de l'associationnisme (shirk), in Le Musulman, n° 16, sept. - déc. 1991, Paris, p. 8-13.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. V : Samâ' coranique et samâ' innové : de l'amour de Dieu à la déviance, in Le Musulman, n° 18, mars - juin 1992, Paris, p. 8-12.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. VI : La foi et l'amour : du tawhîd théorique à sa mise en œuvre effective, in Le Musulman, n° 19, juin - sept. 1992, Paris, p. 11-16.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. VII : La servitude d'adoration, ou la perfection dans la liberté du cœur, in Le Musulman, n° 20, sept. - déc. 1992, Paris, p. 10-15.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. VIII : L'unité de la communauté (umma), dans la tolérance et la rigueur, in Le Musulman, n° 21, déc. 1992 - mars 1993, Paris, p. 10-15.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. IX : « Moi, je ne vous ai pas demandé de me faire sortir d'ici... », in Le Musulman, n° 22, mars-juin 1993, Paris, p. 10-15.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. X : « Je ne suis dans cette affaire qu'un musulman parmi d'autres... », in Le Musulman, n° 23, mai 1994, Paris, p. 27-32.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. XI : Mongols et Mamlûks : l'état du monde musulman vers 709/1310, in Le Musulman, n° 24, oct. 1994, Paris, p. 26-31.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. XII : Mongols et Mamlûks : l'état du monde musulman vers 709/1310 (suite), in Le Musulman, n° 25, jan. 1995, Paris, p. 25-30.*
- Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. XIII : Mongols et Mamlûks : l'état du monde musulman vers 709/1310 (fin), in Le Musulman, n° 26, sept. 1995, Paris, p. 25-30.*

Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. XIV: Raison, confession, Loi : une typologie musulmane du religieux, in *Le Musulman*, n° 27, janvier 1996, Paris, p. 24-29.

Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. XV: La réalité de l'amour (mahabba) de Dieu et de l'homme, in *Le Musulman*, n° 28, novembre 1996, Paris, p. 24-27.

Textes spirituels d'Ibn Taymiyya. XVI: La réalité de l'amour (mahabba) de Dieu et de l'homme (suite), in *Le Musulman*, n° 29, Muharram 1418 / mai 1998, Paris, p. 20-25.

Aspects de la vision en Islam. Vision et perception selon Ibn Taymiyya, in *Le Musulman*, n° 17, déc. 1991 - mars 1992, Paris, p. 8-12 (réédition de l'article publié sous le même titre in *Voir*, n° 2, avril 1991, Bruxelles, Ligue Braille, Centre de recherche sur les aspects culturels de la vision, p. 24-31).

Ces travaux ayant tous été publiés, on pourra sans hésiter – et ce serait m'honorer – y renvoyer et les citer. On voudra bien, cependant, ne donner que les références originales dans *Le Musulman*.

Ma reconnaissance est grande à l'égard de Habib, Mamadou et des autres frères responsables de la revue *Le Musulman* de l'Association des Étudiants Islamiques en France. *Fa-jazâ-hum Allâh khayr al-jazâ'* ! Elle va aussi à tous ceux et celles qui, de près ou de loin, l'encouragèrent et, à l'un ou l'autre moment, furent amenés à s'y impliquer. Elle est d'ores et déjà acquise à quiconque voudra bien me faire profiter de ses remarques et critiques sur ces humbles travaux.

Bruxelles, Jumâda II 1423 - Août 2002

